



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

EXP-UNC: 2864/2019

Córdoba, 30 de diciembre de 2019

VISTO

La nota presentada el 13 de febrero de 2019 por el Dr. Carlos KOZAMEH, docente e investigador de la FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN (FAMAF) de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (UNC) solicitando la suscripción de un convenio específico de cooperación académica entre esta unidad académica y la UNIVERSIDAD AIX-MARSEILLE (AMU) de FRANCIA .

La Ordenanza HCS N.º 06/2012 que establece los requisitos para la suscripción de convenios en el ámbito de la UNC y;

CONSIDERANDO

Que en la nota mencionada en el VISTO el Dr. Kozameh solicita la suscripción del convenio en cuestión para el intercambio de estudiantes y docentes/investigadores entre la FAMAF y AMU.

Que en la nota aludida se expresa que ya existe una tradición de más de veinte (20) años de cooperación entre las dos instituciones educativas que serían parte del convenio, con una serie de hitos que se detallan en la misma.

Que finalmente se acordó entre las Partes un convenio para el intercambio de estudiantes.

Que el coordinador por parte de AMU del convenio propiciado sería el Dr. Alejandro PEREZ quien ha realizado en el pasado varios trabajos en conjunto con docentes/investigadores de la FAMAF y ha visitado esta casa de estudio en reiteradas ocasiones.

Que el intercambio de estudiantes entre instituciones académicas ha demostrado ser una herramienta útil para potenciar la calidad científica, tanto de la formación, como de la investigación y el desarrollo.

Que la internacionalización de los estudios y la tareas científicas y tecnológicas que se realizan en la UNC es uno de los objetivos institucionales actuales.

Que se han elaborado y firmado los respectivos informes de Pertinencia, Infraestructura y Personal prescriptos por la Ordenanza HCS N.º 06/2012; no surgiendo de ellos objeción alguna para la firma del presente convenio específico.

Que el Área Económico Financiera de la Facultad ha manifestado que el convenio en cuestión no involucra fondos, ni implica compromisos presupuestarios para la Facultad.

Que la asesoría jurídica de la Facultad ha tomado la debida intervención indicando que no hay objeción para la firma del convenio aludido;



Universidad
Nacional
de Córdoba




Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Por ello,

LA DECANA

DE LA FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN

RESUELVE:

 ARTÍCULO 1º: Aprobar el Convenio Específico de Cooperación Académica para el Intercambio de Estudiantes entre la FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN (FAMAF) de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (UNC) y la UNIVERSIDAD AIX-MARSEILLE (AMU) de FRANCIA, que como anexo forma parte integrante de la presente, en dos ejemplares, cada uno en el idioma nacional de las Partes.

ARTÍCULO 2º: Notifíquese, publíquese y archívese.

RESOLUCIÓN DECANAL N° 810/2019

Dra. SILVIA PATRICIA SILVETTI
SECRETARIA GENERAL
FaMAF

Dra. Ing. MIRTA IRIONDO
DECANA
FaMAF



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

ANEXO

(Resolución Decanal N.º 810/2019)

CONVENIO DE APLICACION (CONVENIO ESPECÍFICO) PROGRAMA DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES

Convenio N° 2018-

En aplicación del acuerdo de cooperación internacional N° 2018-DRI...

Entre:

AIX-MARSEILLE UNIVERSITE (designada como AMU)

Institución Pública a carácter científico, cultural y profesional,
SIRET: 130 015 332 00013/ Código APE: 8245Z Educación superior
Cuya sede social se encuentra 58, boulevard Charles Livon, 13284 Marseille Cedex 7 France
Representada por su Presidente, el Profesor Eric BERTON, habilitado para firmar el presente acuerdo por deliberación del Consejo de Administración de la Universidad del 14 de enero de 2020, actuando en nombre y por cuenta de la Facultad de Ciencias, representada(s) por la decana Pr. Laurence MOURET

Y:

LA FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN (designada como la FAMAF) DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (designada como la UNC)

Cuya sede social se encuentra Av. Medina Allende S/N, Córdoba, Argentina
Representada por representada por su decana, la Dra. Mirta IRIONDO

Ambas instituciones denominadas individualmente como la "Parte" y conjunta e indistintamente como las "Partes.

Se acordó lo que sigue:

Artículo 1: Objetivo

El propósito de este convenio de aplicación entre ambas instituciones socias es la implementación de un programa de intercambios para algunos de los estudiantes de los últimos dos (2) años de licenciatura y del doctorado. Se aplica a los estudiantes inscritos en la AMU en la Facultad de Ciencias y más específicamente las carreras en Física, seleccionados para participar al programa. En cuanto a los estudiantes inscritos en la UNC, se aplica a los inscritos en la Facultad de Matemáticas, Astronomía, Física y Computación (FAMAF) y más específicamente en la carrera, Licenciatura en Física, seleccionados para participar al programa.

Artículo 2: Intercambio y número de estudiantes

Los términos y condiciones del convenio de aplicación se aplicarán del siguiente modo:

- A los estudiantes inscritos en la FAMAF y que hayan obtenido un nivel de estudios equivalente al cuarto año de la Licenciatura en Física o estén haciendo el Doctorado en Física.
- A los estudiantes inscritos en la AMU y que hayan validado un nivel de estudio equivalente a un Master 1 (4 años de estudios).

El número de participantes por universidad será de un máximo de seis (6) por año. Deberá buscarse un equilibrio entre el número de los estudiantes participantes de cada Parte.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

No es obligatorio que las Partes envíen estudiantes de intercambio.

Artículo 3: Duración del intercambio

Cada intercambio, concluido según los términos de este convenio de aplicación, será de una duración mínima de un semestre y máximo de un año universitario.

La fecha de inicio de la estancia de los estudiantes de intercambio serán fijada de común acuerdo entre las Partes. Los nombres de los participantes, el programa de actividades de estudio o académicas y la fecha de llegada del estudiante deben ser transmitidos a la Parte receptora por medio de correo postal, electrónico o fax, con al menos dos (2) meses de antelación a la fecha de inicio de la estadía. La Parte receptora deberá comunicar la disponibilidad para recibir a los estudiantes seleccionados, dentro de un mes de recibida esta información. La Parte receptora no se hace responsable de las consecuencias adversas derivadas de la demora en las comunicaciones u otras insuficiencias de la Parte de origen.

Artículo 4: Selección de los participantes

- 4.1. Los estudiantes participantes del programa de intercambio serán seleccionados por su institución de origen, en base a sus resultados universitarios, para una estadía de tiempo completo en la Parte receptora sin posibilidad de obtener un título universitario de parte de esta última.
- 4.2. El estudiante aspirante a la estadía deberá presentar a la Parte receptora un currículum vitae, una carta de exposición de motivos, una copia del último título y/o certificado obtenido, así como una copia del expediente académico (certificado de calificaciones del postulante).
- 4.3. Los estudiantes seleccionados por su institución para el intercambio deberán tener un nivel lingüístico suficiente para seguir sus estudios en la Parte receptora. Ésta última puede solicitar una prueba de su nivel lingüístico (certificado o atestación) y se reserva el derecho de rechazar los candidatos que no cumplan con estas condiciones.
- 4.4. Los estudiantes deberán respetar las reglas de la Parte receptora, así como las leyes del país de recepción durante el periodo del intercambio.
- 4.5. Las dos Partes acordarán el contenido de los cursos a realizar por cada estudiante participante y el número de créditos correspondientes, respetando la oferta de formación aprobada por la Parte receptora. El listado de los cursos y créditos será formalizado en el marco de un contrato de estudios.
- 4.6. Los conocimientos a obtenerse con los cursos aprobados para cada estudiante participante serán evaluados según la reglamentación vigente en la institución de recepción.
- 4.7. Al final de la estancia de cada participante, la Parte receptora entregará a la Parte de origen un expediente académico con las calificaciones obtenidas por el estudiante dentro de un plazo de máximo dos (2) meses.

Artículo 5: Inscripción

Los estudiantes participantes del intercambio serán inscritos en su institución de origen durante el periodo de intercambio y por ende pagarán los gastos de escolaridad correspondientes a sus programas respectivos. Asimismo, también serán inscritos en la Parte receptora estando exentos de los derechos de escolaridad en esta última durante su participación en el programa de intercambio.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

La exoneración de los gastos de escolaridad no se aplica a la enseñanza específica o complementaria de idioma seguida en centros de formación lingüística de cualquiera de las Partes.

Artículo 6: Orientación y servicios

Antes de la salida del estudiante, la Parte de origen deberá entregar las informaciones necesarias a la movilidad, así como lo hará la Parte receptora a la llegada del estudiante de intercambio.

La Parte Receptora facilitará los trámites administrativos y la información sobre los cursos que pueden seguirse en ella.

6.1. La Parte receptora dará a los estudiantes recibidos:

- a. Acceso a sus instalaciones universitarias como miembro de la institución de recepción, tomando en cuenta el acceso a la biblioteca entre otras ventajas ofrecidas a los estudiantes,
- b. Información sobre las exigencias en cuestión de seguro médico y de cobertura médica,
- c. Información sobre la vida cotidiana (apertura de una cuenta bancaria),
- d. Asesoría para encontrar un alojamiento, si es posible en el campus universitario y si no un alojamiento decente ubicado fuera del campus,
- e. Los documentos necesarios para obtener una visa/un documento migratorio.

6.2. Los estudiantes participantes en el intercambio deberán:

- a. Pagar los derechos de inscripción en su Universidad de origen antes de su salida,
- b. Pagar los gastos de alojamiento, la comida, el transporte, el seguro médico, así como otros gastos relativos a su movilidad, en el país receptor,
- c. Obtener la visa adecuada,
- d. Pagar toda deuda ocasionada durante el periodo del intercambio.

Artículo 7: Protección social, responsabilidad civil y repatriación

Los estudiantes participantes deberán estar en regla conforme a sus obligaciones sobre la protección social. Se les pide suscribir, al organismo de su elección, un seguro garantizando su responsabilidad civil para los daños que podrían ser causados hacia personas o bienes durante su estancia en el país de la Parte receptora, así como un seguro de repatriación. En todos casos el seguro será obligatorio, deberá cubrir los gastos médicos y la repatriación internacional.

Artículo 8: Sanción

En caso de incumplimiento grave de las normas, sobre todo en materia de disciplina, cada institución aplicará su procedimiento interno. Se deberá informar a la institución de origen y proporcionar una copia del expediente antes de cualquier inicio de dicho procedimiento.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Artículo 9: Coordinación

Cada Parte designará a una persona o un departamento que será responsable del seguimiento administrativo de este programa de intercambio.

En la AMU este programa de intercambio será gestionado por la Dirección de Relaciones Internacionales (DRI) en coordinación con el(los) responsable(s) académico(s) del programa.

En la FAMAF, este programa de intercambio será gestionado por la Secretaría de Gestión Institucional (SGI) en coordinación con el/la(los/as) responsable(s) académico/a(s) del programa.

A los fines operativos y de ejecución del presente convenio de aplicación cada Parte designará un representante, cuyos nombres y datos de contacto se consignan en el Anexo I. Estos representantes actuarán sin perjuicio de la autoridad o representación institucional de los funcionarios correspondientes de cada Parte. Las comunicaciones que se efectúen entre los representantes por medio de los correos electrónicos declarados serán válidas y obligarán a las Partes en los términos de su redacción en cuestiones operativas de rutina. Los compromisos mayores deberán sustanciarse por medio de Actas Complementarias las que serán identificadas mediante un número correlativo y la fecha de emisión. En caso de que una de las Partes decida cambiar su representante o los datos de contacto del mismo, deberá notificárselo en forma fehaciente a la contraparte, no surtiendo efecto tal cambio hasta el acuse de recibo de dicha comunicación por su destinatario. Las Actas Complementarias son, también, un medio idóneo para estas notificaciones.-

Artículo 10: Duración del convenio de aplicación

Este convenio de aplicación entrará en vigor a partir de la firma de ambas Partes y tendrá vigencia por dos (2) años a partir de la misma. Su renovación deberá ser solicitada por cualquiera de las Partes con una anticipación no menor a sesenta (60) días corridos antes de su vecimiento y podrá instrumentarse mediante una adenda al presente instrumento.

En caso de renovación, estará sujeta al procedimiento de cada institución.

El presente convenio podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes en cualquier momento, mediante un previo aviso de seis (6) meses, sin perjudicar a los intercambios en curso.

Artículo 11: No vinculación

El presente convenio de aplicación no implica para ninguna de las Partes obligación económica o vinculación jurídica alguna más allá de la estrictamente pautada en este instrumento. A su vez, las actividades previstas en este convenio de aplicación no generarán relaciones de dependencia laboral de ningún tipo entre los estudiantes participantes y las Partes o sus empleados.-

Artículo 12: Responsabilidad de las Partes

Las Partes limitan su responsabilidad, en relación a los riesgos que pudieran presentarse en ocasión de las actividades a realizarse en el marco de este Convenio de aplicación, al personal propio participante en las mismas. Entiéndase por "personal propio" a los docentes, investigadores, empleados o estudiantes de cada institución. A fin de cubrirse de las consecuencias del acaecimiento de alguno de dichos riesgos, las Partes tomarán los seguros correspondientes y llevarán a cabo toda otra medida de protección legalmente prevista.-



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Artículo 13: Confidencialidad

Cada una de las Partes se compromete a considerar como confidenciales, y a prohibir la divulgación a terceros, bajo ninguna forma; de toda información, especialmente relativa a documentos, sistemas, programas, métodos, conocimientos recibidos de la otra Parte o de quien pudiera tener conocimiento en ocasión de la ejecución del presente acuerdo, directa o indirectamente (en adelante en conjunto designada como “Información Confidencial”) y se compromete a utilizar la Información Confidencial solo para la ejecución del programa de investigación a partir de esta cooperación.

Cada una de las partes se compromete a que los miembros de su personal, sus estudiantes, proveedores o clientes, sean permanentes o temporarios, respeten la obligación de confidencialidad contemplada en el presente artículo, y a tomar las medidas necesarias para garantizar dicha obligación de confidencialidad.

La presente obligación no se aplica en el caso de las informaciones ya accesibles al público en el momento de la divulgación.

Queda exceptuada también de la obligación de confidencialidad la información o los datos que deban ser revelados por cualquiera de las Partes en virtud de orden emitida por una autoridad pública legalmente constituida en virtud de una norma vigente. En dicho caso la Parte obligada a revelar información de la otra Parte, deberá informar a la mayor brevedad a ésta última de tal situación, a menos que la ley o la autoridad también prohíba este proceder.- la misma será por tiempo indeterminado.

Este compromiso entrará en vigor en el momento de firmar el presente acuerdo y continuará aplicándose hasta que las informaciones pertenezcan al dominio público, a pesar de la finalización o llegado el término de este compromiso.

Artículo 14: Propiedad intelectual y publicaciones

Los resultados obtenidos por las Partes en cualquier programa en el marco de este acuerdo o de forma independiente, son de su respectiva propiedad. La otra Parte no recibirá ningún derecho sobre las patentes y los conocimientos correspondientes, ni ningún derecho en virtud del presente acuerdo. La Parte a la que no pertenezcan dichos resultados no recibirá ni tendrá derecho de ningún tipo sobre las patentes o los conocimientos de esos resultados.

Las marcas, marcas solicitadas y denominaciones de cada Parte son su propiedad y no podrán ser utilizadas por la otra Parte fuera del marco del presente acuerdo y sin el consentimiento del propietario.

Los resultados provenientes de todo programa establecido en aplicación de este acuerdo pertenecen:

- A AMU, en el caso de que el programa sea realizado en sus instalaciones, a partir de su equipamiento/material y únicamente con su contribución intelectual y financiera.
- A la FAMAF/UNC, en el caso de que el programa sea realizado en sus instalaciones, a partir de su equipamiento/material y únicamente con su contribución intelectual y financiera.

Los resultados de la colaboración entre las Partes pertenecen conjuntamente a ambas, a prorrata de los aportes respectivos: aportes intelectuales y financieros, de equipamiento/material.

La repartición y las condiciones de explotación de derechos serán determinados de común acuerdo entre las Partes, por acto jurídico separado, en proporción de los aportes respectivos.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

A excepción de la renunciación de una de las Partes, las patentes comunes serán solicitadas con gastos compartidos, en Francia, en Argentina y en los demás países que se decida de común acuerdo, en nombre de los dos socios conjuntamente. Si una Parte renuncia a su parte de la propiedad en la patente en cuestión, en favor de la otra Parte, la renunciante quedará liberada de sus obligaciones en relación a dicha patente.

La gestión y seguimiento de las patentes en común, desde la fecha de depósito de la primera solicitud de patente hasta su puesta en dominio público, serán confiadas a un gestor de la copropiedad.

Por ello mismo, el gestor de la copropiedad será el único facultado para actuar en nombre de la copropiedad, para todas las acciones de registro, de mantenimiento y de extensión de las patentes en común. Éste, eventualmente, evaluará la oportunidad de hacerse asistir de un mandatario para la finalización de estas funciones.

Las Partes designarán al gestor en el momento en que una eventual primera patente en común sea presentada (conforme a las normas vigentes).

Las Partes se comprometen:

- A comunicarse todas las piezas técnicas o administrativas necesarias para el depósito y la obtención de las patentes en común;
- A que los nombres de los inventores/desarrolladores/descubridores sean mencionados de acuerdo con las disposiciones legales en vigor, para la solicitud de patentes;
- A que los miembros de su personal mencionados como inventores/desarrolladores/descubridores, den su acuerdo expreso y cumplan todas las formalidades necesarias al depósito, a la obtención, al mantenimiento en vigor y a la defensa de las patentes en común.

Si una de las Partes copropietarias deseara ceder a un tercero su parte proporcional de una patente, deberá notificarlo por carta certificada con acuse de recibo a la otra Parte copropietaria, que dispondrá entonces de un derecho de preferencia en iguales condiciones. Si ésta no ejerce dicho derecho en un plazo de tres (3) meses a contar de la notificación del proyecto de cesión conforme al artículo L-613-29 párrafo e) del Código de propiedad intelectual francés, la cesión será definitiva.

Antes de toda acción de explotación comercial directa o indirecta de los resultados del programa, un convenio que precise específicamente las modalidades financieras será firmado entre las Partes.

En caso de que sean publicados o dados a conocer los resultados o desarrollos fruto de cualquier programa o actividad realizada en el marco del presente convenio de aplicación; deberán mencionarse los nombres de los/as autores/as o responsables de esos resultados, así como de las instituciones Partes a las que ellos/as pertenecen.

Artículo 15: No exclusividad

Este convenio de aplicación no limita en forma alguna el derecho de las Partes para formalizar convenios semejantes con otras entidades públicas o privadas, nacionales o extranjeras.

Artículo 16: Acuerdo de los estudiantes

Los estudiantes que participen del programa de movilidad a que da lugar este convenio de aplicación deberán suscribir un compromiso en el cual declaren conocer el presente convenio y respetar y obedecer sus cláusulas y prescripciones. El modelo de “Acuerdo del Estudiante” se consigna en el Anexo II al



Universidad Nacional de Córdoba



Facultad de Matemática, Astronomía, Física y Computación

presente.

Artículo 17: Incumplimiento y mora

En caso de incumplimiento de una de las Partes de las obligaciones emergentes del presente convenio de aplicación, la Parte cumplidora quedará facultada para rescindir el convenio demandando a la incumplidora lo que se le deba por tales circunstancias. En todos los casos la mora opera de pleno derecho, sin necesidad de comunicación previa, por el sólo vencimiento de los plazos pautados o el cumplimiento de las condiciones establecidas para la ejecución de las prestaciones. Sin perjuicio de lo anterior, la rescisión del convenio por incumplimiento deberá ser notificada fehacientemente a la contraparte.-

Artículo 18: Caso fortuito o fuerza mayor

En caso de que las prestaciones objeto del presente convenio de aplicación se tornasen de imposible cumplimiento, o se alterase significativamente la equivalencia de las mismas, por caso fortuito o fuerza mayor, el convenio de aplicación podrá rescindirse sin responsabilidad para ninguna de las Partes, a no ser que pudiera probarse que una de ellas actuó con negligencia en la previsión de los acontecimientos que dieron origen al caso fortuito o la fuerza mayor. No obstante lo expresado, las Partes podrán convenir la reconducción del convenio de aplicación pautando nuevas condiciones que permitan salvar los inconvenientes suscitados por el caso fortuito o la fuerza mayor.-

Artículo 19: Solución de controversias

Cualquier discrepancia o controversia que se suscite con motivo de la interpretación o ejecución del presente convenio de aplicación será sometido a la decisión conjunta de las máximas autoridades de las universidades a las que pertenecen las Partes (AMU y UNC). A todos los efectos derivados del presente convenio, las Partes constituyen domicilio especial en los lugares establecidos en el encabezamiento, donde serán válidas todas las notificaciones que se cursen, sin perjuicio de los mecanismos de aplicaciones de comunicación establecidos previamente.

Este convenio de aplicación (convenio específico), redactado en términos iguales en dos idiomas, francés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos, es impreso y firmado, para cada idioma, en cuatro (4) ejemplares originales, conservando cada Parte dos (2) originales.

Firmado el.....

<p>AIX-MARSEILLE UNIVERSITE</p> <p>Presidente</p> <p>Sello:</p>	<p>Por la Facultad de Matemática, Astronomía, Física y Computación (UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA)</p> <p>Firma de la Decana Dra. Ing. Mirta IRIONDO</p>
<p>Por la Facultad de Ciencias (AIX-MARSEILLE UNIVERSITE)</p> <p>Firma de la Decana Pr. Laurence MOURET</p>	



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

ANEXO I

(Convenio de aplicación – convenio específico – entre la Facultad de Ciencias de la Universidad Aix-Marseille (AMU) – Francia – y la Facultad de Matemática, Astronomía, Física y Computación (FAMAF) de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC) – Argentina -)

REPRESENTANTES DE LAS PARTES EN LA GESTIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL CONVENIO DE APLICACIÓN

UNC - FAMAF

Nombre: Carlos KOZAMEH

Documento (DNI): 12.669.553

Rol/cargo en la Facultad: Docente/Investigador – Responsable académico del programa FAMAF/AMU

Teléfono: +54-9-351-6761988

E-mail: carlos.kozameh@unc.edu.ar

AMU

Nombre: Alejandro PÉREZ

Identificación: 22.768.923

Rol/cargo en la Facultad: Docente/Investigador – Responsable académico del programa FAMAF/AMU

Teléfono: +33-681815087

E-mail: Alejandro.Perez@cpt.univ-mrs.fr



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

ANEXO II

(Convenio de aplicación – convenio específico – entre la Facultad de Ciencias de la Universidad Aix-Marseille (AMU) – Francia – y la Facultad de Matemática, Astronomía, Física y Computación (FAMAF) de la Universidad Nacional de Córdoba (UNC) – Argentina -)

ACUERDO DEL ESTUDIANTE BENEFICIARIO DEL PROGRAMA DE MOVILIDAD

Entre la FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN, en adelante la "FAMAF" de la UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (FAMAF), representada en este acto por su decana, Dra. Ing. Mirta Susana IRIONDO (DNI: 11.192.961), con domicilio en Av. Medina Allende S/N, Ciudad Universitaria, Ciudad de Córdoba (Argentina), por una parte; y el estudiante(DNI:.....), perteneciente a la FAMAF con domicilio en.....de la ciudad de.....(.....), en adelante el "ESTUDIANTE", por la otra; suscriben el presente acuerdo de.-

CLÁUSULA I. Declaración

El ESTUDIANTE ha sido seleccionado para participar del programa de movilidad (intercambio) instrumentado mediante el presente Convenio de Aplicación entre la FAMAF y la Facultad de Ciencias de la UNIVERSIDAD AIX-MARSEILLE (AMU).-

CLÁUSULA II. Aceptación

El ESTUDIANTE declara conocer el contenido completo del CONVENIO DE APLICACIÓN – CONVENIO ESPECÍFICO – ENTRE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA UNIVERSIDAD AIX-MARSEILLE (AMU) – FRANCIA – Y LA FACULTAD DE MATEMÁTICA, ASTRONOMÍA, FÍSICA Y COMPUTACIÓN (FAMAF) DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA (UNC) – ARGENTINA suscripto eldede 2019, y acepta todas las obligaciones en él establecidas, sin perjuicio de que cada Parte suscriptora pueda fijar obligaciones o derechos adicionales.-

CLÁUSULA III. Información y normas de la institución receptora.

El ESTUDIANTE se compromete a informarse y respetar las normas que rigen la vida de la institución en la que realizará su trayecto de movilidad internacional (institución receptora) en todo lo que atañe a su desempeño en ella.-

CLÁUSULA IV. Finalización del programa de movilidad respecto a un ESTUDIANTE particular.

Tanto la institución de origen como la receptora podrán dar por finalizado el programa de movilidad respecto a un ESTUDIANTE en particular, sin importar en que etapa de ejecución se encuentre aquél, por las siguientes causas:-

- Incumplimiento de sus obligaciones por parte del ESTUDIANTE o comportamiento evidentemente inapropiado.-
- Finalización por cualquier motivo del Convenio de Aplicación que vincula a las instituciones Partes.-
- Insuficiencia de fondos, en los casos en los que alguna de las instituciones Parte aporte recursos económicos para el programa de movilidad en cuestión.-

En cualquiera de los casos mencionados, la finalización del programa de movilidad no dará al ESTUDIANTE derecho a reclamo alguno.-

CLÁUSULA V. Plan de trabajo o estudio del ESTUDIANTE.

El ESTUDIANTE desarrollará en la institución receptora un plan de trabajo o estudio, aprobado por ella y por la institución de origen, el cual se adjunta al presente Acuerdo, y configura para aquél parte de sus obligaciones en el marco del programa de movilidad.-



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

CLÁUSULA VI. Solución de controversias

Cualquier discrepancia o controversia que se suscite con motivo de la interpretación o ejecución de este Acuerdo será sometido a la decisión conjunta de las máximas autoridades de las universidades o instituciones suscriptoras del presente Convenio de Aplicación. En caso de que no se pudiera llegar a una solución por esta vía, y se debiera recurrir a una instancia judicial, el ESTUDIANTE acepta someter la cuestión a los tribunales competentes de la jurisdicción de la institución de origen aplicándose las normas del derecho internacional privado que rija en función del lugar y la naturaleza de los hechos a juzgar.

A todos los efectos derivados del presente Acuerdo, la institución de origen y el ESTUDIANTE constituyen domicilio especial en los lugares establecidos en el encabezamiento, donde serán válidas todas las notificaciones que se cursen, sin perjuicio de los mecanismos específicos de comunicación establecidos previamente.

Este convenio de aplicación (convenio específico), redactado en términos iguales en dos idiomas, francés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos, es impreso y firmado en cuatro (4) ejemplares originales (dos por idioma), conservando cada Parte dos (2) originales, uno en español y otro en francés.

Lugar y fecha

Lugar y fecha

.....

Dr. Mirta IRIONDO
Decana de la FAMAF (UNC)



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

**ACCORD D'APPLICATION (ACCORD SPÉCIFIQUE)
PROGRAMME D'ÉCHANGE D'ÉTUDIANTS**

Convention no 2018-

En application de l'accord de coopération internationale n ° 2018-DRI -...

Parmi:

AIX-MARSEILLE UNIVERSITE (désigné comme AMU)

Institution publique à caractère scientifique, culturel et professionnel,

SIRET: 130 015 332 00013 / code APE: 8245Z Enseignement supérieur

Dont le siège social est 58, boulevard Charles Livon, 13284 Marseille Cedex 7 France

Représenté par son président, le professeur Eric BERTON, autorisé à signer cet accord par délibération du conseil d'administration de l'Université du 14 janvier 2020, agissant au nom et pour le compte de la Faculté des Sciences, représentée par le Doyen Pr. Laurence MOURET

Et:

**LA FACULTÉ DE MATHÉMATIQUES, D'ASTRONOMIE, DE PHYSIQUE ET
D'INFORMATIQUE (appelée "FAMAF") DE L'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CÓRDOBA (appelée
"UNC")**

Dont le siège social est à l'Av. Medina Allende S / N, Córdoba, Argentine

Représentée par représentée par son doyen, Dr. Mirta IRIONDO

Les deux institutions sont individuellement désignées comme le "Parti" et conjointement et indistinctement comme les "Parties".

Il a été convenu comme suit:

Article 1: Objectif

Le présent accord d'application entre les deux institutions partenaires a pour objectif la mise en place d'un programme d'échange pour certains des étudiants des deux (2) dernières années de licence et de doctorat. Il s'applique aux étudiants inscrits à l'UMA à la Faculté des Sciences et plus particulièrement aux carrières du Physique choisies pour participer au programme. Quant aux étudiants inscrits à l'UNC, il s'applique à ceux inscrits à la Faculté de Mathématiques, Astronomie, Physique et Informatique (FAMAF) et plus spécifiquement au degré, Diplôme en Physique, choisi pour participer au programme.

Article 2: Échange et nombre d'étudiants

Les termes et conditions de l'accord d'application seront appliqués comme suit:

- Aux étudiants inscrits au FAMAF et ayant obtenu un niveau d'études équivalent à la quatrième année du Degré en Physique ou aux études de Doctorat en Physique.
- Aux étudiants inscrits à l'UMA et qui ont validé un niveau d'études équivalent à un Master 1 (4 années d'études).

Le nombre de participants par université sera au maximum de six (6) par an. Un équilibre devrait être recherché entre le nombre d'étudiants participant à chaque Partie.

Il n'est pas obligatoire pour les Parties d'envoyer des étudiants en échange.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Article 3: Durée de l'échange

Chaque échange, conclu conformément aux termes de cet accord d'application, aura une durée minimale d'un semestre et d'une année universitaire au maximum.

La date de début du séjour des étudiants en échange sera fixée d'un commun accord entre les Parties. Les noms des participants, le programme d'études ou les activités académiques et la date d'arrivée de l'étudiant doivent être transmis à la Partie destinataire par courrier, courrier électronique ou télécopie, au moins deux (2) mois avant la date d'arrivée prévue. La Partie destinataire doit indiquer sa disponibilité pour accueillir les étudiants sélectionnés dans un délai d'un mois à compter de la réception de cette information. La Partie destinataire n'est pas responsable des conséquences négatif résultant du retard dans les communications ou d'autres lacunes de la Partie d'origine.

Article 4: Sélection des participants

- 4.1. Les étudiants participant au programme d'échange seront sélectionnés par leur institution d'origine, en fonction de leurs résultats universitaires, pour un séjour à temps plein dans la Partie d'accueil sans possibilité d'obtenir un diplôme universitaire de cette dernière.
- 4.2. L'étudiant aspirant au séjour doit présenter à la Partie d'accueil un curriculum vitae, une lettre de motivation, une copie du dernier certificat obtenu et / ou le certificat obtenu, ainsi qu'une copie du dossier académique (certificat de qualifications du candidat).
- 4.3. Les étudiants sélectionnés par leur établissement pour l'échange doivent avoir un niveau linguistique suffisant pour poursuivre leurs études dans la Partie d'accueil. Ce dernier peut demander une preuve de son niveau linguistique (certificat ou attestation) et se réserve le droit de rejeter les candidats qui ne respectent pas ces conditions.
- 4.4. Les étudiants doivent respecter les règles de la Partie destinataire ainsi que les lois du pays d'accueil pendant la période de l'échange.
- 4.5. Les deux Parties conviendront du contenu des cours à suivre par chaque étudiant participant et du nombre de crédits correspondants, dans le respect de l'offre de formation approuvée par la Partie d'accueil. La liste des cours et des crédits sera formalisée dans le cadre d'un contrat d'études.
- 4.6. Les connaissances à acquérir avec les cours approuvés pour chaque étudiant participant seront évaluées conformément à la réglementation en vigueur dans l'établissement d'accueil.
- 4.7. À la fin du séjour de chaque participant, la Partie d'accueil remettra à la Partie d'origine un dossier académique indiquant les notes obtenues par l'étudiant dans un délai maximum de deux (2) mois.

Article 5: Inscription

Les étudiants participant à l'échange seront inscrits dans leur établissement d'origine pendant la période d'échange et devront donc payer les frais de scolarité correspondant à leurs programmes respectifs. De même, ils seront également inscrits dans la Partie d'accueil, étant dispensés des droits de scolarité dans cette dernière lors de leur participation au programme d'échange.

L'exemption des frais de scolarité ne s'applique pas à l'enseignement de la langue spécifique ou complémentaire suivi dans les centres de formation linguistique des Parties.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Article 6: Orientation et services

Avant le départ de l'étudiant, la Partie d'origine doit fournir les informations nécessaires à la mobilité, ainsi qu'à la Partie d'accueil à l'arrivée de l'étudiant d'échange.

La partie destinataire facilitera les procédures administratives et les informations sur les cours pouvant y être suivis.

6.1. La Partie destinataire donnera aux étudiants reçus:

- a. L'accès à ses installations universitaires en tant que membre de l'établissement d'accueil, en tenant compte de l'accès à la bibliothèque, entre autres avantages offerts aux étudiants,
- f. Informations sur les demandes en question d'assurance et de couverture médicale,
- g. Informations sur la vie quotidienne (ouverture d'un compte bancaire),
- h. Des conseils pour trouver un logement, si c'est possible sur le campus universitaire et sinon un logement décent situé hors campus,
- i. Les documents nécessaires pour obtenir un visa / un document d'immigration.

6.2. Les étudiants participant à l'échange doivent:

- a. Payer les frais d'inscription à votre université d'origine avant votre départ,
- b. Payer pour le logement, la nourriture, le transport, l'assurance médicale, ainsi que d'autres dépenses liées à leur mobilité dans le pays d'accueil,
- c. Obtenez le bon visa,
- d. Payer toute dette contractée pendant la période de l'échange.

Article 7: Protection sociale, responsabilité civile et rapatriement

Les étudiants participants doivent être en conformité avec leurs obligations en matière de protection sociale. Ils sont priés de souscrire à l'organisme de leur choix, une assurance garantissant leur responsabilité civile des dommages pouvant être causés aux personnes ou aux biens pendant leur séjour dans le pays de la Partie destinataire, ainsi qu'une assurance rapatriement. Dans tous les cas l'assurance sera obligatoire, elle devra couvrir les frais médicaux et le rapatriement international.

Article 8: Pénalité

En cas d'infraction grave aux règles, notamment en matière de discipline, chaque institution appliquera sa procédure interne. L'institution d'origine doit être informée et une copie du dossier doit être fournie avant toute ouverture de ladite procédure.

Article 9: Coordination

Chaque partie désignera une personne ou un service qui sera responsable du suivi administratif de ce programme d'échange.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Dans l'UMA, ce programme d'échanges sera géré par le Département des Relations Internationales (DRI) en coordination avec le ou les universitaires responsables du programme.

À la FAMAF, ce programme d'échange sera géré par le Secrétariat de la Gestion Institutionale (SGI) en coordination avec le/a ou les responsables académiques du programme.

Aux fins opérationnelles et d'exécution du présent accord de mise en œuvre, chaque Partie désigne un représentant dont les noms et les coordonnées figurent à l'Annexe I. Ces représentants agissent sans préjudice de l'autorité institutionnelle ou de la représentation des fonctionnaires correspondants de chaque Partie. Les communications qui se font entre les représentants au moyen des courriels déclarés seront valides et obligeront les Parties à bien rédiger leurs textes dans des questions opérationnelles courantes. Les principaux engagements doivent être justifiés au moyen d'Actes Complémentaires qui seront identifiés par un numéro corrélatif et la date d'émission. Si l'une des Parties décide de changer de représentant ou de coordonnées, elle doit le notifier de manière fiable à la contrepartie. Cette modification ne prend effet que lorsque l'accusé de réception de la communication est parvenu au destinataire. Les Actes Complémentaires sont également un moyen idéal pour ces notifications.-

Article 10: Durée de la convention d'application

Cet accord d'application entrera en vigueur dès la signature des deux Parties et sera valable deux (2) ans à compter de la même chose. Son renouvellement doit être demandé par l'une des Parties au moins soixante (60) jours civils avant son expiration et peut être mis en œuvre par le biais d'un addendum à cet instrument.

En cas de renouvellement, il sera soumis à la procédure de chaque institution.

Le présent accord peut être dénoncé à tout moment par l'une des Parties, moyennant un préavis de six (6) mois, sans préjudice des échanges en cours.

Article 11: Non-liaison

Le présent accord d'application n'implique pour aucune des Parties une obligation économique ou une relation juridique autre que celle strictement prévue par le présent instrument. De leur côté, les activités prévues dans cet accord ne généreront aucune relation de travail entre les étudiants participants et les parties ou leurs employés.

Article 12: Responsabilité des Parties

Les parties limitent leur responsabilité, en ce qui concerne les risques pouvant survenir au cours des activités à mener dans le cadre du présent contrat d'application, au personnel participant. Il est compris par "propre personnel" par les enseignants, chercheurs, employés ou étudiants de chaque établissement. Afin de couvrir les conséquences de la survenance de l'un quelconque de ces risques, les parties souscriveront à l'assurance correspondante et appliqueront toute autre mesure de protection légalement prévue.

Article 13: Confidentialité

Chacune des Parties s'engage à considérer comme confidentiel et à interdire la divulgation à des tiers, de quelque manière que ce soit; de toutes les informations, notamment celles relatives aux documents, systèmes, programmes, méthodes, connaissances reçues de l'autre partie ou de toute personne susceptible d'avoir connaissance de l'exécution du présent contrat, directement ou indirectement (collectivement dénommées "informations confidentielles") et accepte d'utiliser les informations confidentielles uniquement pour l'exécution du programme de recherche sur la base de cette coopération.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Chacune des parties convient que les membres de son personnel, ses étudiants, ses fournisseurs ou ses clients, qu'ils soient permanents ou temporaires, respectent l'obligation de confidentialité visée dans le présent article et prennent les mesures nécessaires pour garantir cette obligation de confidentialité.

Cette obligation ne s'applique pas aux informations déjà accessibles au public au moment de la divulgation.

Les informations ou données qui doivent être divulguées par l'une des Parties en vertu d'un ordre émanant d'une autorité publique légalement constituée en vertu d'une norme en vigueur sont également exemptées de l'obligation de confidentialité. Dans ce cas, la Partie obligée de divulguer des informations sur la contrepartie en informera cette dernière au plus tôt, à moins que la loi ou l'autorité n'interdit également cette procédure, pour une durée indéterminée.

Cet engagement entrera en vigueur au moment de la signature du présent accord et continuera à s'appliquer jusqu'à ce que les informations appartiennent au domaine public, malgré l'achèvement ou la fin de cet engagement.

Article 14: Propriété intellectuelle et publications

Les résultats obtenus par les parties dans le cadre de tout programme, dans le cadre de la présente convention ou de manière indépendante, appartiennent à leurs propriétaires respectifs. L'autre partie ne recevra aucun droit sur les brevets et les connaissances connexes, ni aucun droit en vertu du présent accord. La Partie à laquelle ces résultats n'appartiennent pas ne recevra ni n'aura aucun droit sur les brevets ou sur la connaissance de ces résultats.

Les marques, marques commerciales demandé et noms de chaque partie sont leur propriété et ne peuvent pas être utilisés par l'autre partie en dehors du cadre du présent contrat et sans le consentement du propriétaire.

Les résultats de tout programme établi en application de cet accord appartiennent:

- À l'UMA, dans le cas où le programme est réalisé dans ses installations, à partir de son équipement / matériel et uniquement avec sa contribution intellectuelle et financière.
- À la FAMAF / UNC, dans le cas où le programme est réalisé dans ses installations, à partir de son équipement / matériel et uniquement avec sa contribution intellectuelle et financière.

Les résultats de la collaboration entre les parties appartiennent conjointement aux deux, au prorata des contributions respectives: contributions intellectuelles et financières, équipement / matériel.

Les conditions de répartition et d'exploitation des droits seront déterminées d'un commun accord entre les Parties, par un acte juridique séparé, au prorata des contributions respectives.

À l'exception de la démission d'une des parties, les brevets communs seront demandés avec partage des frais, en France, en Argentine et dans les autres pays décidés d'un commun accord, au nom des deux partenaires conjointement. Si une partie renonce à sa part du brevet en question au profit de l'autre partie, le renonçant est libéré de ses obligations en ce qui concerne ce brevet.

La gestion et le suivi des brevets communs, à compter de la date du dépôt de la première demande de brevet jusqu'à sa mise dans le domaine public, seront confiés à un responsable de la copropriété.

Pour cette raison, le gestionnaire de la copropriété sera le seul habilité à agir pour le compte de la



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

copropiedad, pour toutes les actions d'enregistrement, de maintien et d'extension des brevets en commun. Cela permettra éventuellement d'évaluer l'opportunité de se faire assister par un agent pour l'accomplissement de ces tâches.

Les Parties désigneront le responsable au moment où un éventuel premier brevet commun est présenté (conformément à la réglementation en vigueur).

Les parties s'engagent:

- Communiquer toutes les parties techniques ou administratives nécessaires au dépôt et à l'obtention des brevets communs;
- Que les noms des inventeurs / développeurs / découvreurs soient mentionnés conformément aux dispositions légales en vigueur pour la demande de brevet;
- Que les membres du personnel des Parties, mentionnés en tant qu'inventeurs / développeurs / découvreurs, donnent leur accord exprès et respectent toutes les formalités nécessaires au dépôt, à l'obtention, au maintien en vigueur et à la défense des brevets en commun.

Si l'un des copropriétaires Parties souhaite céder sa part proportionnelle d'un brevet à un tiers, il doit le notifier par lettre recommandée avec accusé de réception à l'autre partie copropriétaire, qui jouira alors d'un droit de préférence dans les mêmes conditions. Si ce dernier n'exerce pas ce droit dans un délai de trois (3) mois à compter de la notification du projet de cession en vertu de l'article L-613-29 alinéa e) du code de la propriété intellectuelle, la cession sera définitive.

Avant toute action d'exploitation commerciale directe ou indirecte des résultats du programme, un accord précisant les modalités financières sera signé entre les Parties.


Au cas où les résultats ou les développements résultant d'un programme ou d'une activité réalisé dans le cadre de la présente convention d'application seraient publiés ou divulgués; les noms des auteurs ou des responsables de ces résultats doivent être mentionnés, ainsi que les institutions auxquelles ils appartiennent.



Article 15: Non-exclusivité


Cet accord d'application ne limite en aucune manière le droit des parties de formaliser des accords similaires avec d'autres entités publiques ou privées, nationales ou étrangères.

Article 16: Accord des étudiants



Les étudiants qui participent au programme de mobilité auquel cet accord donne lieu doivent signer un engagement dans lequel ils déclarent connaître le présent accord, respecter et respecter ses clauses et ses prescriptions. Le modèle "Accord Etudiant" est répertorié à l'Annexe II du présent document.

Article 17: Non-conformité et défaut



En cas de non-respect par l'une des Parties des obligations découlant du présent accord d'application, la Partie respectante est habilitée à mettre fin à l'accord en exigeant de la violation de l'accord qui lui est dû dans de telles circonstances. Dans tous les cas, le défaut fonctionne de plein droit, sans notification préalable, du fait de l'expiration des délais prévus ou du respect des conditions établies pour l'exécution des prestations. Nonobstant ce qui précède, la résiliation du contrat pour non-conformité doit être notifiée de manière irréfutable à la contrepartie.



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

Article 18: Cas fortuit ou de force majeure

Dans l'éventualité où les avantages faisant l'objet du présent contrat d'application deviennent impossibles à respecter ou que l'équivalence de ceux-ci est sensiblement modifiée, par suite d'un cas fortuit ou d'une force majeure, le contrat d'application peut être résilié sans que l'une des parties ne soit responsable, non pas qu'il soit possible de prouver que l'un d'entre eux a agi avec négligence en anticipant les événements à l'origine du cas fortuit ou de la force majeure. Nonobstant ce qui précède, les parties peuvent accepter le renouvellement de l'accord d'application, en fixant de nouvelles conditions pour surmonter les inconvénients causés par le cas fortuit ou la force majeure.

Article 19: Règlement des différends

Toute divergence ou controverse résultant de l'interprétation ou de l'exécution du présent contrat d'application sera soumise à la décision commune des plus hautes autorités des universités auxquelles appartiennent les Parties (AMU et UNC). Pour tous les effets découlant de cet accord, les Parties constituent un domicile spécial dans les lieux indiqués dans la rubrique où toutes les notifications présentées seront valables, sans préjudice des mécanismes de communication précédemment établis.

Cet accord d'application (accord spécifique), écrit en termes égaux en deux langues, français et espagnol, les deux textes faisant également foi, est imprimé et signé en quatre (4) exemplaires originaux (deux par langue), chaque Partie en conservant deux (2) originaux, un en espagnol et un en français.

Signé sur

<p>AIX-MARSEILLE UNIVERSITE President</p> <p>Sceau:</p>	<p>Pour la Faculté de Mathématiques, Astronomie, Physique et d'Informatique (UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA)</p> <p>Signature du Doyen Dra. Ing. Mirta IRIONDO</p>
<p>Pour la Faculte de Sciences (AIX-MARSEILLE UNIVERSITE)</p> <p>Signature du Doyen Pr. Laurence MOURET</p>	



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

ANNEXE I

(Convention d'application - convention spécifique - entre la Faculté des Sciences de l'Université Aix-Marseille (AMU) - France - et la Faculté de Mathématiques, Astronomie, Physique et Informatique (FAMAF) de l'Université Nationale de Córdoba (UNC) - Argentine
→)

REPRESENTANTS DES PARTIES A LA GESTION DES ACTIVITES DE L'ACCORD D'APPLICATION

UNC - FAMAF

Nom: Carlos KOZAMEH

Document (DNI): 12.669.553

Rôle / position dans la Faculté: Professeur / Chercheur - Responsable académique du programme
FAMAF / AMU

Téléphone: +54-9-351-6761988

E-mail: carlos.kozameh@unc.edu.ar

AMU

Nom: Alejandro PÉREZ

Document (DNI): 22.768.923

Rôle / position dans la Faculté: Professeur / Chercheur - Responsable académique du programme
FAMAF / AMU

Téléphone: +33-681815087

E-mail: Alejandro.Perez@cpt.univ-mrs.fr



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

ANNEXE II

(Convention d'application - convention spécifique - entre la Faculté des Sciences de l'Université Aix-Marseille (AMU) - France - et la Faculté de Mathématiques, Astronomie, Physique et Informatique (FAMAF) de l'Université Nationale de Córdoba (UNC) - Argentine -)

ACCORD DE L'ETUDIANT BENEFICIAIRE DU PROGRAMME DE MOBILITE

Au sein de la FACULTÉ DE MATHÉMATIQUES, D'ASTRONOMIE, DE PHYSIQUE ET D'INFORMATIQUE, ci-après dénommée "FAMAF" de l'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CÓRDOBA (FAMAF), représentée dans cet acte par son doyen, la Dra. Mirta Susana IRIONDO (DNI: 11.192.961) , ayant son adresse à Medina Allende S / N, Ville Universitaire, ville de Córdoba (Argentine), d'une part; et l'étudiant (DNI:), relatif au FAMAF avec adresse en de la ville de (.....), ci-après "ÉTUDIANT", de l'autre; souscrire le présent contrat de.-

CLAUSE I. Déclaration

L'ÉTUDIANT a été sélectionné pour participer au programme de mobilité (échange) mis en œuvre dans le cadre de cet Accord d'Application entre la FAMAF et la Faculté des Sciences de l'UNIVERSITÉ D'AIX-MARSEILLE (AMU).

CLAUSE II. Acceptation

L'ÉTUDIANT déclare connaître l'intégralité du contenu de l'accord de candidature - accord spécifique - entre la Faculté des Sciences de l'UNIVERSITÉ AIX-MARSEILLE (AMU) - France - et la Faculté de Mathématiques, Astronomie, Physique et Informatique (FAMAF) de l'UNIVERSITÉ NATIONALE DE CÓRDOBA (UNC) - Argentine, souscrit le du du 2019, et accepte toutes les obligations qui y sont énoncées, sans que chacune des Parties souscripteurs puisse fixer des obligations ou des droits additionnels.-

CLAUSE III. Informations et règles de l'institution destinataire.

L'ÉTUDIANT s'engage à s'informer et à respecter les règles qui régissent la vie de l'institution dans laquelle il effectuera son voyage de mobilité internationale (établissement d'accueil) dans tout ce qui concerne sa performance.

CLAUSE IV. Achèvement du programme de mobilité vis-à-vis d'un ÉTUDIANT particulier.

L'institution d'origine et le destinataire peuvent mettre fin au programme de mobilité en ce qui concerne un étudiant donné, quel que soit le stade d'exécution correspondant aux raisons suivantes:

- d) Manquement à ses obligations de la part de l'ÉTUDIANT ou comportement manifestement inapproprié.
- e) Résiliation pour quelque raison que ce soit de la convention d'application qui lie les institutions parties.
- f) Insuffisance de fonds, dans les cas où certaines des institutions du parti consacrent des ressources économiques au programme de mobilité en question.

Dans tous les cas mentionnés, l'achèvement du programme de mobilité ne donnera à l'étudiant pas le droit de réclamer.

CLAUSE V. Plan de travail ou étude de l'ÉTUDIANT.

L'ÉTUDIANT développera dans l'établissement d'accueil un plan de travail ou d'étude, approuvé par celui-ci et par l'institution d'origine, qui est joint au présent accord, et configure cette partie de ses obligations



Universidad
Nacional
de Córdoba



Facultad de Matemática,
Astronomía, Física y
Computación

dans le cadre du programme de mobilité.

CLAUSE VI. Règlement des différends

Toute divergence ou controverse pouvant résulter de l'interprétation ou de l'exécution du présent Accord sera soumise à la décision commune des plus hautes autorités des universités ou institutions souscrivant au présent Accord d'application. Au cas où une solution ne pourrait pas être trouvée par ce moyen et si une instance judiciaire devrait faire l'objet d'un appel, l'ÉTUDIANT accepte de soumettre l'affaire aux tribunaux compétents de la juridiction de l'institution d'origine, en appliquant les règles du droit international privé règle en fonction du lieu et de la nature des faits à juger.

À toutes les fins découlant du présent accord, l'institution d'origine et l'ETUDIANT constituent une adresse spéciale dans les lieux indiqués dans la rubrique où toutes les notifications présentées seront valables, sans préjudice des mécanismes de communication spécifiques préalablement établis.

Aux dates et lieux indiqués dans les signatures énumérées ci-dessous, quatre (4) exemplaires de la même teneur et un effet sont signés, deux (2) en espagnol et deux (2) en français, tous également valables, et Chaque pièce reçoit un original dans chaque langue.

Lieu et date

LLieu et date

.....

Dr. Mirta IRIONDO
Doyen de la FAMAF (UNC)